

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le lundi 16 janvier 2023 à 19 h à la mairie d'arrondissement située au 13665, boulevard de Pierrefonds

Minutes of the regular sitting of the Borough Council held on Monday January 16, 2023 at 7 p.m. at the Borough Hall located at 13665, boulevard de Pierrefonds

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Catherine Clément-Talbot, Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit Langevin et Louise Leroux, tous formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis.

Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Catherine Clément-Talbot, Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit Langevin and Louise Leroux, all forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis.

Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob, et la secrétaire d'arrondissement substitut, madame Marie-Pier Cloutier, sont présents.

The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob, and the Acting secretary of the Borough, Mrs. Marie-Pier Cloutier, are present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Opening of the sitting

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.

Rapport du Service de police de la Ville de Montréal

Ville de Montréal Police Service Report

Le représentant du SPVM n'est pas présent.

The official of the SPVM is not present.

Présentation du Service de Sécurité Incendie de la Ville de Montréal

Presentation of Ville de Montréal Service de Sécurité Incendie

Le représentant du SIM n'est pas présent.

The representative of the SIM is not present.

Revue des activités

Activities review

Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.

The Mayor of the Borough highlighted the Borough's activities since the last meeting.

Période de questions du public

Public Question Period

La période de questions du public débute à 19 h 37.

The public question period started at 7:37 p.m.

Au cours de cette période, posées par les personnes suivantes ont été traitées :

During that time, the questions asked by the following persons have been addressed:

- M. Steve Marton
Huit perforations sont effectuées du côté nord de l'immeuble du

- Mr. Steve Marton
Eight holes taking samples on the North side from the building on

- 160, chemin de la Rive Boisée pour prévenir les inondations.
- Pendant le déneigement, les bulldozers raclent les trottoirs. Le boulevard St-Jean est également en mauvais état. Quand les routes et les trottoirs seront-ils remis en état ?
- L'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro conservera-t-il son statut bilingue?

Mme Liv Alvaer

- Adresse : 4502, Cloverdale La neige recouvre tout. Nous ne pouvons pas accéder aux bacs de recyclage et de compostage. Quand est-ce que quelque chose sera fait ? Le stationnement est également en très mauvais état.

M. André Giguère

- Problèmes d'insalubrité au 14820 Gouin Ouest, ça fait 7 ans que ça dure. Où est rendue la Ville avec les démarches dans ce cas et comment la Ville fait respecter les normes concernant les véhicules stationnés dans la rue. Il n'y a pas de visibilité quand je sors de mon entrée à cause du véhicule stationné. M. Quesnel est au courant.

M. Alexandre Hanna

- La signalisation a été récemment modifiée. Les rues Jean Brillant et Georges Vanier sont devenues des rues à sens unique. Aussi, le stationnement de rue a été interdit en tout temps. est ce qu'on peut ajuster cette décision? Ajuster les heures de cette interdiction. C'est pour avoir des visites pendant l'hiver.

M. Juan Echague

- Concernant la plainte # 22-200037 au 14820 Gouin Ouest, deux véhicules stationnés qui bloquent l'entrée des voisins, les poubelles sont souvent renversés, problèmes récurrent d'insalubrité. Il y a des rats à cause des déchets. Quand la Ville va faire quelque chose?

Monsieur et madame Piggins

- Aucune communication aux résidents pour informer des changements qui ont été faits. Concernant le changement de panneau et signalisation, et la direction de la rue George-Vanier et Jean-Brillant en la faisant en sens unique. Les pancartes de stationnement ne sont pas faites, correction au niveau des heures. Problème majeur, pancarte sur la 8^e Avenue et pas tourner entre 16 h et 19 h.
- Are the vignette signs still available because they are still in place.

160, Chemin de la Rive Boisée to prevent flooding.

- During snow removal, the bulldozers are scrapping the sidewalks. Also, St-Jean boulevard is in bad condition. When will the roads and sidewalks be repaired?
- Will Pierrefonds-Roxboro keep its bilingual status?

Mrs. Liv Alvaer

- Address: 4502, Cloverdale The snow is covering everything. We cannot get to the recycling and compost bins. When will something be done? The parking is also very bad.

Mr. André Giguère

- Insalubrity problems at 14820 Gouin West, it's been going on for 7 years. Where is the City with the steps in this case and how is the City enforcing the norms concerning the vehicles parked on the street. There is no visibility when I leave my driveway because of the parked vehicle. Mr. Quesnel is aware of this.

Mr. Alexandre Hanna

- The signage has recently been changed. Jean Brillant and Georges Vanier streets have become one-way streets. Also, street parking has been banned at all times. Can we adjust this decision? Adjust the hours of the ban. It is to have visits during the winter.

Mr. Juan Echague

- Regarding complaint # 22-200037 at 14820 Gouin West, two parked vehicles blocking the entrance of the neighbors, garbage cans are often overturned, recurring problems of insalubrity. There are rats because of the garbage. When is the City going to do something?

Mr. and Mrs. Piggins

- No communication to the residents to inform them of the changes that have been made. Concerning the change of signage, and the direction of George-Vanier and Jean-Brillant Street by making it one-way. The parking signs are not made, correction at the level of the hours. Major problem, sign on 8^e Avenue and not turning between 4 and 7 p.m.
- Are the vignette signs still available because they are still up.

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE QUESTIONS

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.03

**Questions de
Sujet**

- Mme Barbara Nelly
Problème avec les services sur notre rue, vidange, recyclage, enlèvement de la neige. Des fois on est oublié même trois fois de suite dans un mois. Quand la situation sera résolue?
- Il y a deux ans la charrue a accroché un lampadaire. Il n'a pas été remplacé. J'aimerais savoir quand ça sera fait.
- Mme Diana Gargal
Déneigement, il n'y a pas de service de déneigement sur Jean Brillant. Il n'y a pas de trottoirs. Dans la zone appartenant au REM. Quand est-ce que quelque chose sera fait ?

QUESTION PERIOD EXTENSION

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**Questions by
Subject**

- Mrs. Barbara Nelly
Problems with services on our street, garbage disposal, recycling, snow removal. Sometimes we are forgotten even three times in a row in a month. When will this situation be resolved?
- Two years ago the plow caught a lamp post. It has not been replaced. I would like to know when it will be done.
- Mrs. Diana Gargal
Snow removal, there is no snow removal service on Jean Brillant. There are no sidewalks. In the area belonging to the REM. When will something be done?

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0002

SUSPENSION ET PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE QUESTIONS

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

DE suspendre la période de questions et de la prolonger de trente minutes après qu'il ait été disposé de l'ordre du jour de la séance conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.04

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0003

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 16 janvier 2023 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.05

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0002

QUESTION PERIOD SUSPENSION AND EXTENSION

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

TO suspend the question period and extend it by thirty minutes after it has been disposed of the sitting agenda in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro,

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0003

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of January 16, 2023 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0004

PROCÈS-VERBAL

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 5 décembre 2022 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.06

Le point 12.01 a été retiré de l'ordre du jour

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0005

PROCLAMATION –
MAINTIEN DE LA RECONNAISSANCE DE
L'ARRONDISSEMENT EN VERTU DE
L'ARTICLE 29.1 DE LA CHARTE DE LA
LANGUE FRANÇAISE

ATTENDU QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro est un organisme reconnu en vertu de l'article 29.1 de la Charte de la langue française (ci-après « la Charte ») depuis 1978 et qu'il désire conserver ce « statut bilingue »;

ATTENDU QUE l'avis relatif aux données démologiques de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro envoyé par l'Office québécois de la langue française (ci-après « l'Office ») a été reçu le 12 décembre 2022;

ATTENDU QU'en vertu du deuxième alinéa de l'article 29.2 de la Charte, la reconnaissance obtenue par l'arrondissement est retirée à l'échéance d'un délai de 120 jours à compter de la réception de l'avis transmis par l'Office ou est maintenue si l'arrondissement adopte, avant cette échéance, une résolution à cette fin et qu'elle en avise l'Office sans délai;

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0004

MINUTES

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on December 5, 2022 at 7 p.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

Item 12.01 was removed from the agenda

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0005

PROCLAMATION –
MAINTAINANCE OF THE RECOGNITION
OF THE BOROUGH IN ACCORDANCE
WITH ARTICLE 29.1 OF THE CHARTER
OF THE FRENCH LANGUAGE

WHEREAS the Borough of Pierrefonds-Roxboro has been a recognized organization under section 29.1 of the Charter of the French language (hereinafter "the Charter") since 1978 and wishes to maintain this "bilingual status";

WHEREAS the notice relating to the demological data of the Borough of Pierrefonds-Roxboro sent by the Office québécois de la langue française (hereinafter "the Office") was received on December 12, 2022

WHEREAS pursuant to the second paragraph of section 29.2 of the Charter, the recognition obtained by the Borough shall be withdrawn upon the expiry of a period of 120 days from the receipt of the notice sent by the Office or shall be maintained if the Borough adopts, before such expiry, a resolution to that effect and notifies the Office thereof without delay;

ATTENDU QUE la particularité de notre arrondissement riche de ses diverses communautés nous procure le devoir du maintien du « statut bilingue » et l'inclusion de la population anglophone qui représente 35,8 % de notre population;

ATTENDU QUE le respect des droits de tous nos citoyens, peu importe leur langue maternelle ou usagère, nous tient à cœur et que nous appuyons totalement la Loi pour la protection et le renforcement du statut de la langue française tout en ayant à cœur la protection des acquis fondamentaux de tous les citoyens de notre arrondissement;

ATTENDU QUE le bilinguisme a toujours été l'une des valeurs fondamentales de l'identité de Pierrefonds-Roxboro et que le français et l'anglais ont toujours fait partie du quotidien de ses résidents tout en étant une réalité homogène au sein de sa communauté;

ATTENDU QUE nous considérons l'importance de desservir la population de Pierrefonds-Roxboro en français et en anglais, dans le respect de la diversité linguistique, du bon vivre ensemble et de la réalité interculturelle de notre environnement;

**Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

QUE pour donner suite à la réception de l'avis relatif aux données démolinguistiques envoyé par l'Office le 12 décembre 2022, l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro se prévale de son droit en vertu de l'article 29.2 de la Charte de conserver son statut d'organisme reconnu;

QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro déclare, par la présente, qu'il demande de conserver le « statut bilingue » qui lui a été reconnu en vertu de l'article 29.1 de la Charte.

15.01 1222155019

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0006

POLITIQUE DE RECONNAISSANCE ET DE SOUTIEN DES ORGANISMES À BUT NON LUCRATIF (OBNL)

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement reconnaisse les cinq (5) organismes à but non lucratif visés par la Liste des organismes à but non lucratif reconnus, dans le cadre de la Politique de reconnaissance et de soutien des organismes à but non lucratif (OBNL) de l'arrondissement

WHEREAS the particularity of our Borough with its diverse communities gives us the duty to maintain the "bilingual status" and the inclusion of the English-speaking population which represents 35.8% of our population;

WHEREAS the respect of the rights of all our citizens, regardless of their mother tongue or language of use, is important to us and we fully support the Act respecting French, the official and common language of Québec while taking to heart the protection of the fundamental rights of all citizens of our Borough;

WHEREAS bilingualism has always been one of the fundamental values of Pierrefonds-Roxboro's identity and French and English have always been part of the daily life of its residents while being a homogeneous reality within its community;

WHEREAS we consider the importance of serving the population of Pierrefonds-Roxboro in French and in English, while respecting linguistic diversity, good living together and the intercultural reality of our environment;

**It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie)
Tarakjian
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

THAT, following receipt of the notice concerning demolinguistic data sent by the Office on December 12, 2022, the Borough of Pierrefonds-Roxboro avail itself of its right under section 29.2 of the Charter to maintain its status as a recognized organization;

THAT the Borough of Pierrefonds-Roxboro hereby declares that it wishes to retain the "bilingual status" granted to it under section 29.1 of the Charter.

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0006

NON-PROFIT ORGANIZATIONS (NPO) RECOGNITION AND SUPPORT POLICY

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the Borough council recognize the five (5) non-profit organizations referred to in the List of recognized non-profit organizations, within the framework of the Policy for the recognition and support of non-profit organizations (NPO) in the

de Pierrefonds-Roxboro, élaborée par la direction Culture, Sports, Loisirs, Développement social :

Borough of Pierrefonds-Roxboro, developed by the Culture, Sports, Leisure and Social Development Department:

Organisme / Organization	Domaine d'intervention / Field of intervention	Catégorie de reconnaissance / Category of acknowledgement
Club Roxboro 60 plus	Loisir social /Social leisure	B
Jeunesse pour Christ - Jeunesse sans limite Montréal (La Corde) / Youth for Christ - Youth unlimited Montréal (La Corde)	Développement social / Social development	B
Club Toastmasters Pierrefonds	Loisir social /Social leisure	C
Cadets de l'air du Canada Escadron 803 / Air Cadet League of Canada 803 Squadron	Loisir plein air / outdoor recreation	B
Cadets de l'air du Canada Escadron 830 / Air Cadet League of Canada 830 Squadron	Loisir plein air / outdoor recreation	B

QUE cette reconnaissance des organismes entre en vigueur dès son adoption.

THAT this recognition of organizations comes into effect upon its adoption.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.01 1224991016

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0007

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0007

SUBVENTION AVEC CONVENTION
VERTCITÉ – COUCHES LAVABLES ET
PRODUITS D'HYGIÈNE FÉMININE
DURABLES

SUBSIDY WITH AGREEMENT–
VERTCITÉ – WASHABLE DIAPERS AND
SUSTAINABLE FEMININE HYGIENE
PRODUCTS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Louise Leroux**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'accorder une contribution financière de 4 500 \$ à VertCité pour la gestion du programme de subventions de couches lavables et du programme des produits d'hygiène féminine durables pour le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

TO grant a financial contribution in the amount of \$4,500 to VertCité for the management of the washable diapers grants program and sustainable feminine hygiene products program subsidies for the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

D'autoriser madame Louise Zampini, chef de division, Culture, Bibliothèques et Développement social, à signer la convention au nom de la Ville;

TO authorize Mrs. Louise Zampini, division head, Culture, Libraries and Social development, to sign the agreement on behalf of the City;

QUE cette contribution soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2023.

THAT this contribution be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2023 operating budget.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.02 1224991017

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0008

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0008

CONTRAT NUMÉRO SP-
2022-15

CONTRACT NUMBER SP-2022-15

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des services professionnels relatifs à l'élaboration d'un plan de mobilité durable dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS public tenders were called for professional services related to the development of a sustainable mobility plan in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que cinq soumissions ont été reçues le 17 novembre 2022 et qu'après analyse, les soumissionnaires ont obtenu le pointage final suivant :

WHEREAS five tenders were received on November 17, 2022 and that after analysis, the tenderers have obtained the following final score:

Soumissionnaire/Tenderer	Pointage final/Final score
Les services EXP	13,90
AECOM	11,62
WSP	11,28
Intervia	10,5
FNX-INNOV	10,05

Il est proposé par le conseiller Benoit Langevin appuyé par la conseillère Catherine Clément-Talbot

It was moved by Councillor Benoit Langevin seconded by Councillor Catherine Clément-Talbot

AND RESOLVED

ET RÉSOLU

D'accorder le contrat numéro SP-2022-15 au soumissionnaire conforme **Les services EXP inc.**, ayant obtenu le plus haut pointage final, au montant de sa soumission, pour une somme maximale de 86 001,30 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

TO grant contract number SP-2022-15 to the only compliant tenderer **Les services EXP inc.**, having obtained the highest final score, for the amount of its tender, for a maximum sum of \$86,001.30, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

D'autoriser l'affectation de cette dépense, soit 86 001,30 \$ à même le surplus 2023, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

TO authorize the appropriation of this sum, to wit \$86,001.30 from the 2023 surplus, according to the financial information described in the decision-making document.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0009

REDDITION DES COMPTES DES
DEMANDES DE PAIEMENT ET
ENGAGEMENTS

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE la reddition financière, la liste des dépenses mensuelles par demandes de paiements, des virements et la liste des engagements des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, au montant de 191 551,54 \$ couvrant la période du 29 octobre au 25 novembre 2022 ainsi que la liste les paiements par cartes de crédit pour la période du 1^{er} au 30 novembre 2022 au montant de 10 337,03 \$ soient approuvées telles que soumises aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1228388011

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0010

DISPOSITION DE CASIERS
VESTIMENTAIRES DÉSUETS

**Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise la Direction des travaux publics à disposer des casiers vestimentaires désuets au recyclage du métal pour la revalorisation des métaux à la suite du projet de rénovation du vestiaire des employés cols-bleus.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1223903012

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0009

ACCOUNTABILITY REPORT ON
REQUESTS FOR PAYMENT AND
LIABILITIES

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the financial report, the list of monthly expenses by request for payment, transfers and commitments of various departments of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, in the amount of \$191,551.54 for the period from October 29 to November 25, 2022, as well as the list of credit card payments for the period from November 1 to November 30, 2022, in the amount of \$10,337.03, be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0010

DISPOSAL OF OBSOLETE CLOTHING
LOCKERS

**It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the Public Works Department to dispose of obsolete clothing lockers to metal recycling for the revalorization of metals as a result of the blue-collar employee locker room renovation project.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0011

AVIS DE MOTION –
RÈGLEMENT CA29 0001-13

Avis de motion est donné par la conseillère Catherine Clément-Talbot de l'inscription pour adoption à une séance subséquente du règlement CA29 0001-13 modifiant le règlement CA29 0001 sur la délégation de pouvoirs aux fonctionnaires et employés de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro afin d'ajouter au chapitre 3, l'article 18 intitulé « Virement des crédits » et l'article 19 intitulé « Dispositions des biens ».

40.01 1226765005

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0012

AVIS DE MOTION –
RÈGLEMENT CA29 0040-60

Avis de motion est donné par le conseiller Benoit Langevin de l'inscription pour adoption à une séance subséquente du règlement CA29 0040-60 afin de reconduire les dispositions du règlement CA29 0040-34-1 intitulé règlement modifiant le règlement de zonage numéro CA 29 0040 aux fins de modifier la définition de « Résidences de tourisme » et d'abroger la définition « Gîte touristique » au chapitre 3, terminologie, article 25, d'abroger le paragraphe 2 de l'article 71 et l'article 78 du chapitre 6 - Dispositions relatives aux usages additionnels et aux usages dépendants et de modifier la grille des spécifications de la zone H1-2-103-1.

40.02 1223840007

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0011

NOTICE OF MOTION –
BY-LAW NUMBER CA29 0001-13

Notice of motion is given by Councillor Catherine Clément-Talbot of the entry for adoption at any subsequent sitting of by-law CA29 0001-13 amending by-law CA29 0001 concerning the delegation of powers to officers and employees of the borough of Pierrefonds-Roxboro in order to add to chapter 3 article 18 entitled "Transfer of Credits" and article 19 entitled "Disposal of Property".

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0012

NOTICE OF MOTION –
BY-LAW NUMBER CA29 0040-60

Notice of motion is given by Councillor Benoit Langevin of the entry for adoption at any subsequent sitting of by-law CA29 0040-60 to renew the provisions of by-law CA29 0040-34-1 entitled "by-law amending zoning by-law number CA29 0040 for the purpose of modifying the definition of "Tourist Residences" and to repeal the definition of "Bed and Breakfast" in chapter 3, terminology, article 25, to repeal paragraph 2 of article 71 and article 78 of chapter 6 - Provisions relating to additional uses and dependent uses and to modify the schedule of uses and standards for zone H1-2-103-1.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0013

PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT
CA29 0040-60

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE soit adopté tel que soumis le premier projet de règlement CA29 0040-60 afin de reconduire les dispositions du règlement CA29 0040-34-1 intitulé règlement modifiant le règlement de zonage numéro CA 29 0040 aux fins de modifier la définition de « Résidences de tourisme » et d'abroger la définition « Gîte touristique » au chapitre 3, terminologie, article 25, d'abroger le paragraphe 2 de l'article 71 et l'article 78 du chapitre 6 - Dispositions relatives aux usages additionnels et aux usages dépendants et de modifier la grille des spécifications de la zone H1-2-103.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1223840007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0014

P.I.I.A. – LOT 1 389 897
3, 4^e RUE

CONSIDÉRANT la réunion en visioconférence du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) tenue le mercredi 7 décembre 2022;

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à l'installation de clôtures sur le terrain riverain au 3, 4^e Rue, sur le lot 1 389 897 du cadastre du Québec soient **approuvés** conformément au règlement CA29 0042.

Tel que montré au plan de l'arpenteur-géomètre Benoit Péloquin, sous la minute 25543 de son greffe, en date du 22 août 2022.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ
P.I.I.A. – LOT 1 841 438
4374, RUE HILLSDALE

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0013

FIRST DRAFT BY-LAW CA29 0040-60

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT be adopted as submitted first draft by-law CA29 0040-60 to renew the provisions of by-law CA29 0040-34-1 entitled "by-law amending zoning by-law number CA29 0040 for the purpose of modifying the definition of "Tourist Residences" and to repeal the definition of "Bed and Breakfast" in chapter 3, terminology, article 25, to repeal paragraph 2 of article 71 and article 78 of chapter 6 - Provisions relating to additional uses and dependent uses and to modify the schedule of uses and standards for zone H1-2-103-1.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0014

S.P.A.I.P. – LOT 1 389 897
3, 4^e RUE

CONSIDERING the videoconference meeting of the Urban Planning Advisory Committee (UPAC) held on Wednesday, December 7, 2022;

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT the site plan for the installation of fences on the waterfront property at 3, 4^e Rue, on lot 1 389 897 of the Quebec cadastre, be **approved** in accordance with By-law CA29 0042.

As shown on the implantation plan prepared by Benoit Péloquin, Land Surveyor, minute 25543 of his registry dated August 22, 2022.

UNANIMOUSLY ADOPTED
S.P.A.I.P. – LOT 1 841 438
4374, RUE HILLSDALE

40.03
1229
7280
08
**RÉS
OL
UTI
ON
NU
MÉ
RO
CA2
3 29
001
5**

CONSIDÉRANT la réunion en visioconférence du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) tenue le mercredi 12 octobre 2022;

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian**

ET RÉSOLU

QUE les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à l'agrandissement du bâtiment unifamilial isolé, situé au 4374, rue Hillsdale, sur le lot 1 841 438 du cadastre du Québec soient **approuvés** selon l'option B proposée conformément au règlement CA29 0042;

Tel que montré au plan de l'arpenteur-géomètre François Danis, sous la minute 4753 de son greffe, en date du 17 octobre 2022 et construit selon les plans de Kristina R. Leclerc, technologue professionnelle, en date du 2 novembre 2022.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1229728007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0016

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N°3003214975
97, RUE DESLAURIERS
LOT 6 280 522

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 7 décembre 2022, le conseil autorise quant à l'item suivant la demande de dérogation mineure aux règlements de zonage et de lotissement visant à permettre dans la zone H1-8-452, pour un bâtiment résidentiel isolé :

- une marge latérale gauche réduite de 1,90 m au lieu du minimum requis de 2 m;

Et **refuse** la demande de dérogation mineure quant aux éléments suivants :

- une allée d'accès véhiculaire d'une largeur de 9,55 m au lieu du maximum requis de 6,5 m;
- une cour avant gazonnée ou autrement paysagée à l'aide de végétaux dans une proportion de 42 % au lieu du minimum requis de 50 %.

CONSIDERING the videoconference meeting of the Urban Planning Advisory Committee (UPAC) held on Wednesday, October 12, 2022;

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian**

AND RESOLVED

THAT the site plans for the extension to the detached single-family dwelling located at 4374, rue Hillsdale, on lot 1 841 438 of the Quebec cadastre **be approved** under the proposed Option B in accordance with by-law CA29 0042;

As shown on the implantation plan prepared by François Danis, Land Surveyor, minute 4753 of his registry dated October 17, 2022 and built according to the plans of Kristina R. Leclerc, Professional Technologist, dated November 2, 2022.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMÉRO CA23 29 0016

MINOR EXEMPTION –
PROJECT N° 3003214975
97, RUE DESLAURIERS
LOT 6 280 522

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on December 7, 2022, the Council authorize as for the following item the minor exemption to zoning and subdivision by-laws aiming to allow in the H1-8-452 zone, for a detached residential dwelling:

- a reduced left side setback of 1.90 m instead of the required minimum of 2 m;

And **refuse** the request for minor exemption as for the following items:

- a vehicle access aisle width of 9.55 m instead of the required maximum of 6.5 m;
- a front yard grassed or otherwise landscaped with plants in a proportion of 42% instead of the required minimum of 50%.

Ceci pour le 97, rue Deslauriers
Lot 6 280 522

This is for 97, rue Deslauriers
Lot 6 280 522

Tel que montré sur le certificat de localisation,
minute 3940 de son greffe, préparé par
l'arpenteur-géomètre Benoit Couture, daté du
21 septembre 2021.

As shown on the site plan, under minute
3940 of his registry, prepared by Benoit
Couture, land surveyor, dated September
21, 2021.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.05 1225300015

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0017

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0017

PROCÈS-VERBAL – COMITÉ CONSULTATIF
D'URBANISME

MINUTES – URBAN PLANNING
ADVISORY COMMITTEE

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement prenne acte
du dépôt du procès-verbal de la réunion du
Comité consultatif d'urbanisme tenue le 7
décembre 2022.

THAT the Borough Council acknowledge
the tabling of the minutes of the Urban
Planning Advisory Committee meeting held
on December 7, 2022.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.06 1229728009

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0018

COMITÉ DE CIRCULATION ET DE
SÉCURITÉ ROUTIÈRE

**Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la réunion du Comité de circulation et de sécurité routière tenue le 1^{er} décembre 2022 soit approuvé tel que soumis;

QUE l'Annexe « A » du règlement 868 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Pierrefonds soit modifiée comme suit:

QUE le règlement 98-596 régissant le stationnement sur les voies publiques de l'ancienne Ville de Roxboro soit modifié comme suit :

1. Vitesse - Demande des dos d'ânes sur la rue du Boisé

QUE soient installés un ralentisseur de vitesse avec dimension, du marquage et de la signalisation conforme aux normes du Tome V – *Signalisation routière* du ministère des Transports et de la Mobilité durable en face du 14, rue du Boisé, mi-chemin entre la courbe et l'intersection afin de réduire la vitesse face au parc.

Tel qu'indiqué au croquis numéro 21-161596 (21-209192) (22-281816) ci-joint.

2. Vitesse - Demande des dos d'ânes au 5016, rue Laurin

QUE soient installés un ralentisseur de vitesse avec dimension, du marquage et de la signalisation conforme aux normes du Tome V – *Signalisation routière* du ministère des Transports et de la Mobilité durable en face du 5036, rue Laurin.

Tel qu'indiqué au croquis numéro 21-270339 ci-joint.

40.07 1223050021

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0018

TRAFFIC AND ROAD SAFETY
COMMITTEE

**It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the Traffic and Road Safety Committee meeting held on December 1, 2022 be approved as submitted;

THAT the Annex "A" of by-law 868 concerning traffic and public security on the territory of the former Ville de Pierrefonds be modified as follows:

THAT by-law 98-596 controlling parking on the public roads of the former Ville de Roxboro be modified as follows:

1. Speed - Request for speed bumps on du rue du Boisé

THAT be installed a speed bump with dimensions, markings and signs conforming to the standards of Volume V – *Road Signage* of the ministère des Transports et de la Mobilité durable in front of 14, rue du Boisé, halfway between the curve and the intersection in order to reduce the speed in front of the park.

As indicated on sketch number 21-161596 (21-209192) (22-281816) attached herewith.

2. Speed - Request for speed bumps at 5016, rue Laurin

THAT be installed a speed bump with dimensions, markings and signage in accordance with the standards of Volume V – *Road Signage* of the ministère des Transports et de la Mobilité durable in front of 5036, rue Laurin.

As indicated on sketch number 21-270339 attached herewith.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0019

NOMINATION – SECRÉTAIRE
D'ARRONDISSEMENT – DIRECTION DES
RELATIONS AVEC LES CITOYENS, DES
SERVICES ADMINISTRATIFS ET DU
GREFFE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE monsieur Carl St-Onge soit nommé secrétaire d'arrondissement (poste no 65308) de la Direction des relations avec les citoyens, des services administratifs et du greffe de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, cette nomination devenant effective à la date de signature des instances, soit le 16 janvier 2023;

QUE sa rémunération soit fixée conformément à la politique salariale du personnel cadre de la Ville de Montréal telle que spécifiée au dossier décisionnel;

QUE la dépense correspondante soit payée conformément aux informations financières contenues au sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

50.01 1232702001

L'ordre du jour étant épuisé, la période de questions reprend à 20 h 43.

**Questions de
Sujet**

M. Eric Lessard

- Sécurité au coin de Sunnybrooke et Gouin, je veux faire un suivi du mois de décembre.
- Le déneigement au parc des Anciens-Combattants. Il y a deux stationnements au parc et il y en a juste un qui est déneigé, celui sur Lalande. Pourquoi le deuxième stationnement n'est pas déneigé?

Mme Martha Bond

- Pourquoi et comment le règlement CA29-0128-1 sera-t-il appliqué ?
- Il n'y a pas eu de déneigement à l'intersection de Gouin et Perron depuis jeudi dernier. Les gens se débattent avec la neige. Les Travaux publics peuvent-ils envoyer une équipe pour rendre les trottoirs plus sûrs ?

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 21 h 10.

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0019

APPOINTMENT – SECRETARY OF THE
BOROUGH – DIRECTION OF RELATIONS
WITH CITIZENS, ADMINISTRATIVE
SERVICES AND REGISTRY

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT Mr. Carl St-Onge be appointed Secretary of the Borough (poste no 65308) of the Direction of relations with citizens, administrative services and registry of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, this nomination becoming effective at the date of signature by the instances, on January 16, 2023;

THAT his remuneration be fixed according to the Ville de Montréal executives salary policy as specified in the decision-making document;

THAT the corresponding expense be paid according to the financial information described in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

The agenda being completed, the question period resumes at 8:43 p.m.

**Questions by
Subject**

Mr. Eric Lessard

- Security at the corner of Sunnybrooke and Gouin, I want to do a follow-up of the month of December.
- Snow removal at the des Anciens-Combattants Park. There are two parking lots in the park and only one is cleared of snow, the one on Lalande. Why is the second parking lot not plowed?

Mrs. Martha Bond

- Why and how will by-law CA29-0128-1 be applied?
- There was no snow removal at the intersection of Gouin and Perron since last Thursday. People are struggling with the snow. Can the Public Works send a crew to make the sidewalks safer?

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 9:10 p.m.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0020

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 21 H 11

70.01

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0020

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 9 :11 P.M.

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

Marie-Pier CLOUTIER
Secrétaire d'arrondissement substitut
Acting secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 6 février 2023.